

Richtlinien für die Ausstellung der Bescheinigung zur Befreiung von der Kostenbeteiligung an der Gesundheitsausgabe für Bedürftige (Kode 99)

(genehmigt von der Südtiroler Landesregierung mit Beschluss Nr. 982 vom 7. Juni 2010, ergänzt mit Beschluss Nr. 1601 vom 27. September 2010)

Art. 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln die Ausstellung der Bescheinigung zur Befreiung von der Kostenbeteiligung an der Gesundheitsausgabe für Bedürftige, in Anwendung des Artikels 35, Absatz 1, des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, sowie der einschlägigen in Südtirol geltenden Bestimmungen.

Art. 2

Körperschaft, die zur Ausstellung der Bescheinigung befugt ist

1. Die Feststellung des Anrechts auf Befreiung von der Kostenbeteiligung an der Gesundheitsausgabe für Bedürftige erfolgt über die Dienste für die finanzielle Sozialhilfe, welche eine entsprechende Bescheinigung mit Jahreshäufigkeit ab Ausstellungsdatum ausstellen.

Art. 3

Anspruchsberechtigte

1. Anrecht auf Befreiung von der Kostenbeteiligung an der Gesundheitsausgabe für Bedürftige haben die Angehörigen einer Familie, welche für die Gewährung der finanziellen Sozialhilfeleistungen laut Dekret des Landeshauptmannes vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, berücksichtigt wird (De-facto-Familiengemeinschaft) und über einen Faktor der wirtschaftlichen Lage unter 1,50 laut dem-

Linee guida per il rilascio dell'attestazione ai fini dell'esenzione dalla partecipazione alla spesa sanitaria per indigenti (codice 99)

(approvate dalla Giunta Provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige con deliberazione n. 982 del 7 giugno 2010, integrate con deliberazione n. 1601 del 27 settembre 2010)

Art. 1

Ambito di applicazione

1. Le presenti linee guida disciplinano il rilascio dell'attestazione ai fini dell'esenzione dalla partecipazione alla spesa sanitaria per indigenti, in applicazione dell'articolo 35, comma 1, della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche, nonché delle vigenti disposizioni in materia, valevoli nella Provincia Autonoma di Bolzano.

Art. 2

Ente abilitato al rilascio dell'attestazione

1. L'accertamento del diritto all'esenzione dalla partecipazione alla spesa sanitaria per indigenti avviene tramite i Servizi per l'assistenza economica sociale, i quali rilasciano un'opportuna attestazione con validità annuale dalla data di emissione.

Art. 3

Aventi diritto

1. Hanno diritto all'esenzione dalla partecipazione alla spesa sanitaria per indigenti gli appartenenti ad un nucleo familiare da considerarsi ai fini della concessione delle prestazioni di assistenza economica sociale di cui al decreto del Presidente della Giunta Provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche (nucleo familiare di fatto), il quale dispone di un valore della situazione economica inferiore a 1,50 di

selben Dekret verfügt.

2. Die Berechnung des genannten Faktors erfolgt entsprechend den Bestimmungen über die Berechnung für den Erhalt der Leistung zur Erreichung des sozialen Mindesteinkommens.

3. Für die Befreiung von der Kostenbeteiligung an der Gesundheitsausgabe für Bedürftige wird vom Besitz der Voraussetzungen zur Beanspruchung der Leistungen der finanziellen Sozialhilfe laut Artikel 17 des genannten Dekretes abgesehen.

4. In den Genuss der Befreiung von der Kostenbeteiligung an der Gesundheitsausgabe für Bedürftige kommen Personen, die beim Landesgesundheitsdienst eingetragen sind.

Art. 4

Antrag um Ausstellung der Bescheinigung

1. Für die Ausstellung obgenannter Bescheinigung wird der geltende Antragsvordruck um finanzielle Sozialhilfe verwendet.

Art. 5

Befreiungsbescheinigung

1. Die Befreiungsbescheinigung muss nach dem beiliegendem Muster ausgearbeitet werden.

2. Die Befreiungsbescheinigung hat eine Gültigkeit von einem Jahr ab Ausstellungsdatum.

3. Für jede Familie wird eine einzige Befreiungsbescheinigung ausgestellt. Eine Fotokopie der Befreiungsbescheinigung muss im Büchlein für die gesundheitliche Betreuung eines jeden Familienangehörigen aufbewahrt werden.

4. Vor Ausstellung der Befreiungsbescheinigung muss die Voraussetzung der Eintragung beim Landesgesundheitsdienst eines jeden Familienangehörigen überprüft werden, indem der Besitz des ent-

cui allo stesso decreto.

2. Il calcolo di detto valore avviene secondo le disposizioni relative al calcolo per l'ottenimento della prestazione per il raggiungimento del reddito minimo di inserimento.

3. Ai fini dell'esenzione dalla partecipazione alla spesa sanitaria per indigenti si prescinde dal possesso dei requisiti per l'accesso alle prestazioni di assistenza economica di cui all'articolo 17 del predetto decreto.

4. Beneficiano dell'esenzione dalla partecipazione alla spesa sanitaria per indigenti le persone iscritte al Servizio sanitario provinciale.

Art. 4

Richiesta di rilascio dell'attestazione

1. Ai fini del rilascio della predetta attestazione è utilizzato il modulo di domanda di assistenza economica in vigore.

Art. 5

Attestazione di esenzione

1. L'attestazione di esenzione deve essere elaborata secondo l'allegato modello.

2. L'attestazione di esenzione è valida un anno dalla data di emissione.

3. Per ciascun nucleo familiare è rilasciata un'unica attestazione di esenzione. Una fotocopia dell'attestazione di esenzione deve essere conservata nel libretto per l'assistenza sanitaria di ciascun componente il nucleo familiare.

4. Prima del rilascio dell'attestazione di esenzione deve essere verificato il requisito dell'iscrizione al Servizio sanitario provinciale di ciascun appartenente al nucleo familiare, rilevando il possesso del relativo

sprechenden Büchleins für die gesundheitliche Betreuung erhoben wird.

5. Die Ausstellung einer neuen Befreiungsbescheinigung bei Vorhandensein einer noch gültigen Bescheinigung ist erlaubt, obwohl seit Ausstellung der vorhergehenden Bescheinigung noch nicht ein Jahr vergangen ist.

Art. 6

Gewährung von Medikamenten und Gesundheitsleistungen im Rahmen der Befreiung für Bedürftige

1. Gegen Vorlage einer gültigen Befreiungsbescheinigung werden den Personen Medikamente und Gesundheitsleistungen im Rahmen der Befreiung von der Kostenbeteiligung an der Gesundheitsausgabe für Bedürftige laut den einschlägigen in Südtirol geltenden Bestimmungen gewährt.

2. Für die Gewährung von Medikamenten bzw. Gesundheitsleistungen im Rahmen der Befreiung von der Kostenbeteiligung an der Gesundheitsausgabe für Bedürftige muss gegen Vorlage der Befreiungsbescheinigung vom Personal der Apotheke bzw. vom Leistungserbringer am entsprechenden Rezept das Kästchen mit dem Buchstaben „R“ angekreuzt und der Code 99 in die schattierten Kästchen (links ausgerichtet) vermerkt werden.

Art. 7

Registrierung der Gültigkeit der Befreiungsbescheinigung

1. Anlässlich des ersten Zuganges einer Person im Besitz einer gültigen Befreiungsbescheinigung für Bedürftige bei einem Schalter des Südtiroler Sanitätsbetriebes, welcher für die Einhebung der Kostenbeteiligungsquote an der Gesundheitsausgabe bestimmt ist, oder bei einer von demselben Sanitätsbetrieb direkt geführten Einrichtung, welche Gesundheitsleistungen erbringt, wird die Gültigkeit der Befreiungsbescheinigung mittels der entsprechenden EDV-Anwendung in die Da-

libretto per l'assistenza sanitaria.

5. È consentito il rilascio di una nuova attestazione di esenzione in presenza di un'attestazione ancora valida, sebbene dal rilascio della precedente attestazione non sia ancora trascorso un anno.

Art. 6

Erogazione di medicinali e prestazioni sanitarie in regime di esenzione per indigenti

1. Dietro presentazione di una valida attestazione di esenzione, medicinali e prestazioni sanitarie sono erogati alle persone in regime di esenzione dalla partecipazione alla spesa sanitaria per indigenti ai sensi delle disposizioni vigenti in materia vevoli nella Provincia Autonoma di Bolzano.

2. Ai fini dell'erogazione di medicinali ossia di prestazioni sanitarie in regime di esenzione dalla partecipazione alla spesa sanitaria per indigenti, dietro presentazione dell'attestazione di esenzione deve essere barrata, sulla relativa ricetta, da parte del personale della farmacia ossia dell'erogatore delle prestazioni, la casella con la lettera "R" e trascritto il codice 99 nelle caselle ombreggiate (con allineamento a sinistra).

Art. 7

Registrazione della validità dell'attestazione di esenzione

1. In occasione del primo accesso di una persona in possesso di una valida attestazione di esenzione per indigenti presso uno sportello dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, adibito alla riscossione della quota di partecipazione alla spesa sanitaria, o presso una struttura erogatrice di prestazioni sanitarie di diretta gestione della medesima Azienda sanitaria, la validità dell'attestazione di esenzione è registrata tramite l'apposto applicativo informatico nella banca dati delle persone e-

tenbank der Personen, welche von der Bezahlung der Kostenbeteiligung an der Gesundheitsausgabe befreit sind, einzutragen.

Art. 8 Kontrollen

1. Falls infolge von Kontrollen durch den zuständigen Dienst für die finanzielle Sozialhilfe sich herausstellen sollte, dass das Anrecht auf Befreiung nicht besteht, muss eine entsprechende Mitteilung an den Generaldirektor des Südtiroler Sanitätsbetriebes, welcher die notwendigen Maßnahmen trifft, erfolgen.

2. Für die notwendigen Kontrollen über die Richtigkeit der Rezepte mit dem Befreiungscode 99, bezüglich Medikamente bzw. Gesundheitsleistungen, welche bei den privaten oder gemeindeeigenen Apotheken Südtirols bzw. Gesundheitseinrichtungen gewährt wurden, letztere, welche nicht direkt vom Südtiroler Sanitätsbetrieb geführt werden, holt der Sanitätsbetrieb zweckmäßige Informationen bzw. Bestätigungen beim zuständigen Dienst für die finanzielle Sozialhilfe ein.

Art. 9 Beschwerde

1. Innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der Mitteilung der Ablehnung des Gesuchs für Befreiung von der Kostenbeteiligung an der Gesundheitsausgabe wegen Bedürftigkeit (Kode 99) kann der Antragsteller beim Direktor des Landesamtes für Gesundheitssprengel Verwaltungsbeschwerde gemäß Buchstabe e) Absatz 1 Artikel 2 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr.7, einreichen.

2. Zur Entscheidungsfindung holt der Direktor des Amtes für Gesundheitssprengel eine entsprechende Gegendarstellung beim zuständigen Dienst für die finanzielle Sozialhilfe ein.

senti dal pagamento della partecipazione alla spesa sanitaria.

Art. 8 Controlli

1. Qualora in seguito ai controlli effettuati da parte del competente Servizio per l'assistenza economica sociale dovesse risultare che non sussiste il diritto all'esenzione, deve essere fatta apposita comunicazione al Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, il quale adotta i necessari provvedimenti.

2. Ai fini dei necessari controlli sulla conformità delle ricette con il codice di esenzione 99, relative a medicinali ossia prestazioni sanitarie, erogati presso le farmacie private o comunali dell'Alto Adige ossia presso strutture sanitarie non di diretta gestione dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, l'Azienda medesima acquisisce idonee informazioni o conferme presso il competente Servizio per l'assistenza economica sociale.

Art. 9 Ricorso

1. Entro 30 giorni dalla ricevuta della comunicazione della ricusazione della domanda di esenzione dalla partecipazione alla spesa sanitaria per indigenza (codice 99) da parte dei Servizi per l'assistenza economica sociale, il richiedente può presentare ricorso amministrativo ai sensi della lettera e) comma 1 dell'articolo 2 della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, al Direttore dell'Ufficio provinciale distretti sanitari.

2. Ai fini della decisione il Direttore dell'Ufficio provinciale distretti sanitari richiede apposite controdeduzioni al competente Servizio per l'assistenza economica sociale.

**DIENST FÜR DIE FINANZIELLE
SOZIALHILFE**

**SERVIZIO PER L'ASSISTENZA
ECONOMICA SOCIALE**

Ort / luogo, Datum / data

Gesuch-/Protokollnummer / numero domanda/protocollo vom / del (Datum / data)

**Bescheinigung zur Befreiung von der
Kostenbeteiligung an der Gesundheits-
ausgabe laut Code 99**

**Attestazione per l'esenzione dalla par-
tecipazione alla spesa sanitaria di cui al
codice 99**

Nach Einsichtnahme in den Antrag von

Vista la richiesta di

Vor- und Zuname / nome e cognome (Geburtsdatum / data di nascita)

Adresse / indirizzo

PLZ / CAP Ort / luogo

Steuernummer / codice fiscale

wird bescheinigt, dass folgende Personen

si attesta che le seguenti persone

Vor und Zuname / nome e cognome	Geburtsdatum / data di nascita	Steuernummer / codice fiscale
...
...
...

welche in der selben Familiengemeinschaft leben, die Voraussetzungen zur Befreiung von der Kostenbeteiligung an der Gesundheitsausgabe laut Code 99 erfüllen.

le quali convivono nello stesso nucleo familiare, soddisfano i requisiti ai fini dell'esenzione dalla partecipazione alla spesa sanitaria di cui al codice 99.

Vorliegende Bescheinigung berechtigt die Personen Medikamente und Gesundheitsleistungen im Rahmen der für die Befreiung von der Kostenbeteiligung an der Gesundheitsausgabe in Südtirol geltenden einschlägigen Bestimmungen zu beanspruchen.

La presente attestazione consente alle persone di fruire di medicinali e prestazioni sanitarie in regime di esenzione dalla partecipazione alla spesa sanitaria ai sensi delle vigenti disposizioni in materia valide nella Provincia Autonoma di Bolzano.

Gültig ab	bis zum
	
Valida dal	fino al

Der verantwortliche Sachbearbeiter

Il funzionario responsabile

Eine Fotokopie dieser Bescheinigung muss im Büchlein für die gesundheitliche Betreuung eines jeden Familienangehörigen aufbewahrt werden.

Una fotocopia della presente attestazione deve essere conservata nel libretto per l'assistenza sanitaria di ciascun appartenente al nucleo familiare.